

We want peace to explore space together. We want peace so that the youths of all countries may compete under the Olympic banner. We fight for peace in independence and freedom. The Chinese rulers want us to accept a peace in the manner imposed by the Great Han. We work for the consolidation and strengthening of peace forces to eliminate imperialist wars from social life. However, they want other nations to submit so that they can sharpen their claws and prepare for war to achieve their imperial ambitions in the manner of Qin Shihuang and Liubang. Recently, they glorified Genghis and Kublai Khan.

Beijing's plots and acts are very dangerous and they complicate the world situation. However, for a long time now, the nations of the world have made their choice and are capable of implementing their choice, namely, to unite in their struggle for peace in independence, freedom and human dignity. Facts show that the Chinese expansionists and hegemonists, who have been defeated in Vietnam, will certainly meet with complete failure, like the U.S. imperialists, Beijing's senior allies.

It is regrettable that there are still some people like the Thai foreign minister who, driven by interests that are not lasting for his country, has unreservedly lauded Beijing's "great deeds" toward ASEAN countries and called on it to assume a "greater role" in this region. Do they not fear they might be gobbled up?

VNA: IZVESTIYA RAPS BEIJING'S AMBITIONS OVER SRV ISLANDS

OW311649 Hanoi VNA in English 1550 GMT 31 Jul 80

[Text] Hanoi VNA 31 July--The Soviet paper IZVESTIYA on July 30 stigmatized the Chinese Foreign Ministry's slander campaign against the Vietnam-Soviet agreement on cooperation in exploring and exploiting oil on the territorial shelf in the southern part of the Socialist Republic of Vietnam.

The paper pointed out that the questions covered by the agreement obviously come within the competence of the two signatories, and decidedly have nothing to do with a third country. To explore or not the mineral resources is an internal cooperation. That is a matter of principle, the paper stressed.

The Chinese Foreign Ministry's opposition to the agreement, IZVESTIYA noted, is prompted by China's persistent policy of expansion and annexation with regard to the Hoang Sa and Truong Sa archipelagoes of Vietnam. This is an entirely absurd policy.

The paper went on: The Hoang Sa and Truong Sa archipelagoes have long been part of Vietnam. Many historical and juridical documents have recognized that they had long been a possession of Vietnamese feudal states. The ambitions of China or any other country over these two archipelagoes and, more particularly, an armed annexation of them constitute a blatant violation of international law. Moreover, China's move to annex and occupy these two Vietnamese archipelagoes is a dangerous link in its global aggressive strategy directed at the Southeast Asian countries and aimed at causing instability in this vast area.

PARTY-STATE LEADERS CONGRATULATE SOVIETS ON SPACE FLIGHT

OW311951 Hanoi VNA in English 1902 GMT 31 Jul 80

[Text] Hanoi VNA 31 Jul--Vietnamese party and state leaders have warmly congratulated their Soviet counterparts on the success of the first joint Soviet-Vietnamese space flight.

In a joint message to L.I. Brezhnev, general secretary of the Central Committee of the CPSU and president of the Presidium of the USSR Supreme Soviet, and A.N. Kosygin, chairman of the Council of Ministers, the Vietnamese leaders--Le Duan, general secretary of the Central Committee of the VCP Nguyen Huu Tho, acting president of the SRV National Assembly Chairman Truong Chinh; and Premier Pham Van Dong, said:

"The Vietnamese people, in their pride, have greatly rejoiced at and have followed with keen interest the launching of spaceship Soyuz 37 manned by cosmonauts V. V. Gorbatko and Pham Tuan, its docking with the Salyut 6-Soyuz 36 orbital complex, as well as the successful research and experiments carried out on board the complex together with cosmonauts L. Popenko and V. Ryumin.

"The scientific and technical experiments conducted by Soviet and Vietnamese citizens under the Intercosmos program are new contributions to space research for peaceful purposes.

"For the Vietnamese people, this is an event of great significance. For the first time in Vietnam's history, a Vietnamese citizen--a hero in the war of resistance against the U.S. imperialist--has become a pilot-cosmonaut and, together with Soviet cosmonauts, has fulfilled his mission in the fight.

"This historic event marks a new development in the great friendship and all-sided cooperation between our two countries. It is an excellent demonstration of the Soviet Union's great and effective assistance to Vietnam in an unalloyed spirit of proletarian internationalism. At the same time it proves the superiority of the socialist system, as well as the great strength of the economy and the advanced science and technology of the Soviet Union--the mainstay of the world revolution and peace.

"We would like to convey our warmest congratulations to the cosmonauts on this flight, and to express sincere thanks from the Vietnamese party, National Assembly, government and people to all Soviet cosmonauts, professors, engineers, technicians and workers for having made this space flight possible and for having made it possible for our country to take part in space research".

The Vietnamese leaders wish the Soviet people great success in the important decisions of the 25th CPSU Congress and in preparing for the 26th congress early next year to accelerate the building of the material and technical foundations of communism in the Soviet Union and to contribute to the consolidation and maintenance of peace in Europe and the rest of the world.

Award for Pham Tuan

OW311949 Hanoi VNA in English 1912 GMT 31 Jul 80

[Text] Hanoi VNA 31 Jul--The Standing Committee of the Socialist Republic of Vietnam has decided to confer the title of Hero of Labour and the Ho Chi Minh Order, First Class, on cosmonaut-researcher Pham Tuan for his outstanding accomplishment of his mission in the first Soviet-Vietnamese space flight on board the Salyut 6-Soyuz 36-Soyuz 37 scientific research orbital complex and for his courage and heroism during the flight. The decorative decree was signed by Acting President Nguyen Huu Tho.

Soviet Cosmonaut Award

OW311955 Hanoi VNA in English 1914 GMT 31 Jul 80

[Text] Hanoi VNA 31 Jul--The standing committee of the National Assembly of the Socialist Republic of Vietnam has decided to confer the title of Hero of Labour of Vietnam and the Ho Chi Minh Order, First Class, on Soviet cosmonaut V.V. Gorbatko, twice hero of the Soviet Union, for his outstanding accomplishment of his mission in the first Soviet-Vietnamese space flight on board the Salyut 6-Soyuz 36-Soyuz 37 scientific research orbital complex and for his courage and heroism during the flight. The decoration decree was signed by Acting President Nguyen Huu Tho.

NHAN DAN 1 August Editorial

BK010838 Hanoi Domestic Service in Vietnamese 2300 GMT 31 Jul 80

[NHAN DAN 1 August editorial: "The Wonderful Success of Vietnamese-Soviet Cooperation"]

[Text] The date of 23 July 1980 has been inscribed in Vietnamese history as well as in the history of Vietnamese-Soviet solidarity and cooperation with the first Vietnamese launched into space along with his Soviet brothers. The Soyuz 37 spaceship carried cosmonauts Gorbatko and Pham Tuan to the earth-orbiting station to join with Soviet cosmonauts Popov and Tyumin in conducting scientific experiments for 7 days aboard the Salyut 6-Soyuz 36-Soyuz 37 orbital complex. After 8 days in space, the international flight crew of Gorbatko and Pham Tuan fulfilled its mission outstandingly and returned to earth safely yesterday, 31 July.

The first-ever Vietnamese-Soviet space flight has been brilliantly successful. This is a wonderful flight. Everything took place precisely as planned without the slightest error. The success of this space flight is first of all a success for Vietnamese-Soviet cooperation--socialist cooperation. The Vietnamese people's thousand-year-old dream has come true. The flight of St Giong, Tien Dung and Tru Dong Tu to heaven is merely a legendary story. The ones who built the wings for the Vietnamese-Soviet space flight are the October Revolution and the August Revolution and our unmatched Marxism-Leninism. Thanks to the successful revolutions of these two countries, our Vietnamese have been able to travel into space and from the vast outer space, we have been able to see the earth and our beloved fatherland.

For a week or so, we gazed toward the space with joy and anxiety. Today the two space companions have returned triumphantly, carrying with them the priceless findings of scientific research beneficial to the cause of securing peace and happiness for the people.

Hail Gorbatko, Popov and Ryumin for having fulfilled their duties toward their great country, for having fulfilled their international obligation, and for having become a symbol of Soviet-Vietnamese friendship!

Hail the Vietnamese and Soviet cosmonauts for having satisfactorily fulfilled their glorious missions!

Hail Pham Tuan for having paved the way into space for the Vietnamese people!

Hail general project planners, engineers, scientists, technicians, cadres and workers of the two countries for having done their utmost with a lofty internationalist spirit to serve the flight of the great friendship!

How glorious it is for the Soviet Union's wonderful science and technology which have given birth to many spaceships and wonderful space science!

How glorious it is for our people and party for having forged and trained such new generations as Pham Tuan who has fought courageously for national independence and freedom and has striven courageously to become a cosmonaut and space researcher!

The successful flight by these two outstanding sons of the two fraternal Soviet and Vietnamese peoples is highly significant from several standpoints. As in his letter to our beloved Comrade Le Duan, venerated and beloved Comrade Brezhnev said: This is really an historic event. This flight is a noble token of fraternal solidarity which forever attaches together the two parties, states and peoples of Vietnam and the Soviet Union.

Thanks to Soviet assistance, a citizen of the SRV flew into space and completed important scientific experiments. The memorable images of this space flight have firmly consolidated our conviction that our eternal solidarity and comprehensive cooperation with the Soviet Union has always made us powerful and invincible, guaranteeing our successes both in space and on earth, and both in scientific and technical research and in the field of national construction and defense. We extend our sincere gratitude to the party, state and people of the Soviet Union.

This flight eloquently demonstrates that with the assistance from the Soviet Union and the socialist community, all nations on this beautiful earth will be able to reach the peak of science. We extend our sincere gratitude to the peoples of various fraternal countries and to various fraternal parties, friends and the world public for having greeted our people with their heartfelt sentiments and valuable encouragement on this flight.

We are aware that this is also the common success of science and mankind and of all of our brothers and friends. Undoubtedly, in the future the peoples from all nations will be able to fly into space one after another for the various purposes of mankind and civilization.

The successful flight has attested to the great potential of the Vietnamese people in the new era--an era in which our people have exercised control over their country and their own destinies and are reaching a most gloriously developed stage in their history. We are now a self-governed nation with a new, vigorous strength. Only 35 years ago, we were still illiterate slaves. Thanks to the leadership of the party founded and educated by venerated and beloved Uncle Ho, our people overthrew the colonial regime and defeated many ferocious aggressive forces one after another totally liberating the country and opening up a new era for our nation--an era in which the Vietnamese people are reaching the peaks of growth.

Our triumphant path is a struggle full of hardships and sacrifices. We have constantly matured through ordeals. It is our victories on earth which have been the premise for our space flight. And the successes of this flight will in turn contribute to stimulating the growth of our nation. From outer space, we have learned more about the surface of our fatherland, about natural resources and our human capabilities. The space flight has attested to the endurance and the abilities of the Vietnamese people to surge forward in holding high Vietnamese heroism in the vastness of the outer space. Revolutionary heroism is our miraculous strength.